

Mod. 80



MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE

Gabinetto

"Can 1931 come again?"

(Libro di Collin Brooks)

det. Dr. che
Cavallini ready

auto
pubblic
pomeriggio
8 ottobre 1951

700 copie
8 ottobre 1951

Avampre
prezzo 5873
grado

social
soci
mi
le
Dile
11.

Pietro Consiglio del Brove
Permetti di scrivere
Sono una madre impiegata
Galleria d'Italia. Pubblicato
molto e sinceramente
in il suo capo. Tra anni fa
tradotto in francese e pubblicato
mese due in "Picard" il 1930.

Q. 2. In capo del Brove
Grazie, adorante della politica
augusta seguita dal suo paese

P
Pietro Rovelli

5 via Rue Macelli

Piave

Sig. Pommendore
Pomme

Brove

impiegata

l'Italia

l'Italia

l'Italia

l'Italia

l'Italia

l'Italia

l'Italia

l'Italia

910906

88

ON. MINISTERO DEGLI AFFARI Esteri
 D.I.E. Via Boncompagni

ROMA

DIC. 1935 anno XXV

Traduzione francese dei "Discorsi del 1930" di S.E. il Capo del Governo.

La Signorina Yvonne Berkeley cittadina inglese residente in Roma, (Pensione Roma - Via Due Macelli 5 -) ha diretto a questo Ministero una lettera in cui, dopo essersi dichiarata "ad dolorata della politica ingiusta" seguita dal suo paese, esprime il desiderio di offrire all'Italia, in mancanza di altro, le rimanenti copie del libro da lei fatto pubblicare presso l'editore Georg et Cie (Corraterie 5, Genève), e che contiene una versione in francese, da lei stessa curata, dei "Discorsi del 1930" di S.E. il Capo del Governo.

Detto libro, di cui rimangono tuttora 700 copie invendute presso la "Société Anonyme Atar" di Ginevra (Rue de la Dôle, 11) potrebbe, nelle intenzioni della donatrice, essere venduto a cura dei Consolati e dei Fasci all'estero, specialmente in Francia a beneficio delle opere assistenziali del Regime.

Si segnala quanto precede a codesta Direzione Generale per sua competenza e per quel seguito che riterrà di dare al desiderio espresso dalla Signorina Berkeley.

Fto. Alfieri

CROLLA/ MOSCETTI II/12/35/XIV

Prop. 3/3 515



Ministero degli Affari Esteri

D.I.E. = Uff. di P.R. E. - ROMA

TELESPRESSO N° 910906/88

Indirizzato a

8770

On. MINISTERO PER LA STAMPA E
LA PROPAGANDA
Direzione Generale per i Servizi della
Propaganda

ROMA

Passione

Roma addio 21 DIC. 1965 anno XIV

(Oggetto) Traduzione francese dei "Discorsi del 1930" di S.E. il
Capo del Governo

(Riferimento)

(Cesto)

In risposta al telespresso N° 910906/88 dell'II corr., si
ha il pregio di comunicare che si è interessato il Fascio di Ginevra
a ritirare le copie del volume della traduzione in francese dei "Di-
scorsi del 1930" gentilmente offerte dalla Signorina Berkeley.

Il Fascio stesso provvederà ad offrire in dono tale pubbli-
cazione sia sul posto, sia in altre località della Svizzera francese
e della Francia.

Si è provveduto a ringraziare la Signorina Berkeley del suo
apprezzato dono e del simpatico gesto.

Per il Direttore Generale

Alleg.
N°

911372
Roma

Roma, 27 dicembre 1935.XIV

Gentilissima Signorina,

la Sua cortese offerta in favore delle Opere Assistenziali, delle copie residue del Suo libro "Dilescours de 1930", è stata comunicata e segnalata per competenza d'ufficio al R. Ministero degli Affari Esteri, Direzione Generale degli Italiani all'Esteri.

Vengo ora informato che il Fascio di Ginevra è stato interessato a ritirare le copie predette e a provvedere alla loro diffusione, tanto nella Svizzera francese, quanto in Francia.

Nel ringraziarla del dono che Ella ha voluto fare, quale testimonianza dei Suoi sentimenti di simpatia per l'Italia e per la causa italiana, La prego, Gentilissima Signorina, di voler gradire i sensi della mia distinta considerazione.

Signorina Yvonne BERKELEY
Pensione Roma

Francesco Crolla

R O M A

CROLLA-CAPELLI 27.12.XIV

Francesco Crolla

15 Dicembre XIV

Pensone Roma
5 Via Due Macelli
Roma

Duce,

Sapendo che all'Eccellenza
Vostra piace più l'opera che
la parola, ho voluto dimostrare sulla
mia opera l'amore che nutro
per l'Italia. Non avendo avuto ascolto
da offrire alla Patria ho offerto al
Ministero della Stampa e Propaganda i
700 volumi del "Discorso del 1930" da
me tradotti in francese, con l'au-
torizzazione e la benedetta approvazione
dell'Eccellenza Vostra, e pubblicati
a spese mie a Ginevra.

a J. P. Alxen

Griff. Dott. Eraldo Sebastiani
Segretario particolare del Capo del Governo

per competenza
il 17 dic. XIV



Ministero
per la Stampa e la Propaganda
Direzione Generale della Stampa
Esteri



10278

APPUNTO PER LA DIREZIONE GENERALE DELLA PROPAGANDA

Si ha il pregio di trasmettere qui unita, per il seguito del caso, una lettera diretta a S.E. il Capo del Governo dalla suddita inglese Yvonne Berkeley, residente a Roma Via Due Macelli 5.

La predetta Signorina è favorevolmente nota a questa Direzione Generale per i suoi vivi sentimenti di italianità. E' d'ovvio tuttavia aggiungere che il suo carattere è alquanto esaltato.

IL DIRETTORE GENERALE
per il Servizio della Stampa Esteri

Baracchelli

Roma, 27 dicembre 1935 XIV

chiamaute l'intero
atto della domanda copione verbale e
può essere sempre invio del Ministero
finstante che
non ci
cittadina
italiana -
dopo n'ebbe -

Crolli
9 - 1 - 36 - XIV

S.B.



135
MINISTERO PER LA STAMPA E LA PROPAGANDA

**DIREZIONE GENERALE
PER I SERVIZI DELLA PROPAGANDA**

Berkeley Avenue

*Prop 3/2
S/16*

Ord. 135 - 6-7-1935-xxxx - Roma, Tip. Mantellate (a. 5000)

Ministero degli Affari Esteri

Italian Archives Section,
British Embassy,
Rome.

Yvonne BERKELEY.

In December 1935 the British subject Yvonne BERKELEY wrote to the Ministry of Popular Culture deplored the unjust policy of Great Britain towards Italy and declaring her wish to help Italy. A few years before she had translated into French a book of Mussolini's speeches; she suggested that any copies of her book which remained unsold might be sold for the benefit of Italian charitable organisations. Arrangements were made for the books to be collected from the publishers by the Italian Fascist party in Geneva and for it to be put on sale there. The book had originally been published at Miss BERKELEY's own expense.

Miss BERKELEY's next idea for helping Italy was to be employed herself at the Ministry of Popular Culture. In this plan she was unsuccessful because she was not of Italian birth. While expressing appreciation of her strong sympathy for Italy the official who saw her at the Ministry is forced to add that she seems to be a somewhat unbalanced character.

Miss BERKELEY's address in 1935 was 5 Via Due Macelli, Rome. She is the subject of Propaganda file 1/1/516 of the Ministry of Popular Culture.

D. Shipley
D. Shipley

Ord. 135 - 6-7-1935-XXII - Roma, Tip. Maniellate (c. 5000)

Prp E/2
J16